



A' ROMAI TSÁSZARI ÉS AP. KIRÁLYI FELSEG
NEK KEGYELMES ENGEDÉLMÉVEL,

Indult BÉTSBÖL Szombaton 22. Novemberben 1788.

Hazánkbéli elegyes Tudósítások.

Nagy Károlyból iratik, hogy minekutánná a' Nagy-Váradi Oláh Püspök Darabont Ignácz Ur, ezen folyó esztendőben Augustusnak 27-dikén a' F. Helytartó Tanáts előtt a' maga hivataljával járó búzgó-kötelességét hitével petsétlette vóna - meg , a' maga Papi-Kerületét fel-járni és meg-visgálni , leg-ottan meg-indulván , az Isteni és Felebaráti szere-tetröl , a' Királyhoz való hiységes engedelmes-ségröl és más erkölctet jóbbítható dolgokról napjában sokszor kétszer-is maga személyesen Prédikállott ;

a' honnan a' Népnek szeretetét annyira meg-is nyerte, hogy már két Helyiségek, mellyek ennek előtte nem az ő Püspöksége alatt valának, magokat Po-pájokkal edgyütt önként keze alá ajánlották. Mint Erdélyi *Vicarius Generalis*, itt-is a' Gyülekezetek visgálásakor, a' szélbéli Oláh katonaságot a' Haza és az Ország' Fejedelméhez való hűségre hathatóson inti és öztönözi vala, valamint mostonában-is a' Nagy-Váradi beteg és sebben fekvő katonák' házát minden-nap szorgalmatoson járja, azokat visgálja és vigasztalja. — Illyenuek kék (szóll a' Tudósító) 's kellett vóna más Oláh Püspököknek és Po-páknak-is lenni, így a' Nemzet nem vóna most a' Haza, egész Europa és a' Fejedelem előtt fekte szénnel fel-irva.

Azt irtuk vala, némely Tudósítások után, hogy még egynéhány Magyar Húszár Regementek fognak fel-állittatni, minthogy a' mindenkorú és minden-napi szemmel-látott taposztalás bizonyitja, hogy a' Török 's akár-mely háborúban-is ezek azok a' Vitéz Prokátorok, kik a' Márs Forumára jutott Ferrek mellett leg-rövidebben és bőltsebben tudnak allegálni; de ezen Tudósításnak már most bővebben végire menyén, ugy találjuk, hogy tsak a' Regementeket szaporítják egy-egy Divilióval, mellyeknek szaporításokra már Népet-is kezdettenek a' Magyar-gyalog-sergekből választani — hanem — egy bizonyos Német-országi Herzegröl hírelük, hogy egy Magyar Húszár Regementnek maga költségen való fel-állitatását ajánlotta vóna ő Felségének; de fel-állítja-é, vagy nem? nem bizonyos; mert Zemlinben nagyon békességről kezdettenek beszélni,

noha a' leg-nagyobb Tábori-szállás itt lészen — és némellyek' itélete-szerint a' bőr-bundás katonák-is itt fognak még a' télen valamit bróbálni. — A' Békesség a' Hazafiaknak leg-drágább kintsek; de tsak várakozzunk még ezen kellemes hangú hirnek kitrombitálásával egy kevesset; mert meszszünnen kezdődött ezen háborúnak indító oka, a' honnan meszszünnen-is fog a' környül-állások-szerint végeződni. Londonból egy éjjel nappal sebesen jött *Kurir* érkezék-meg a' mi ott lévő Követünk Báró Revitzki Ur-tól a' napokban Bétsbe, melynek magával hozott Levele annál többet jelent, mennél nagyobb siettséggel küldék ð Felsége után — rövid nap hallunk valamit; mert a' mint egy *Varsói* éppen tegnap előtt Bétsbe érkezett különönös Tudóstás erősítő, annyira ment Lengyel-országban a' dolog, hogy a' Királynak az útobb esett Ország-gyűléséből el-kelletek azért távozni, hogy az *Orosz* Udvar mellett fog vala, holott az egész Ország' Naggyainak és Nemesinek Pruszsia hever a' fejében — és ezen Levél-szerént, mennek a' Pruszsus katonák a' Lengyel-országi szélekre; de ezeket ohajtással várják a' Lengyelek; mely ha így vagyon, még más meg-ol-dozhatatlan bogjai-is lésznek a' békességnek, melyeket szükséges lészen kardal el-vágni. — minden F. Tsászári és Királyi fizetéssel élő Polgári-társa-ságbeli Tisztviselöknek, Pensiónistáknak, Professo-roknak s. t. esztendeji fizetésekkel a' hadi-usora: u. m. 300 n. fortól fogva 600-ig 5-száztól; 1000-ig 7-száztól; ettől-fogva 2000-ig 10; ettől 4000-ig 12; és a' nagyobb fizetésüktől 15 száztól, már 1-ső Novem-

bertöl fogva el-kezdődött ; a' mint erről már tettük vala jelentést.

Sirmiából azt írják : „ Valami a' mi fő Tábori szállásunkhoz tartozik , mind azt költöztetik Péterváradra , Ujj-Palánkára és Futakra . — A' Lovas Seregnék Vezére G. Kinszki Urnál lészen a' Bánáthaz és Sirmiában lévő népnek Vezérsége . Innen 8 Német Batalionak indulnak Budán keresztül Téli-szállásra — és Zemlinben a' fő hadi-szálláson 3-dikán ezen hónapnak következendő rang' lépések tételenek közönségesé :

F. M. L. Barkó , a' Lovas-seregnék fő Vezérévé tételetett . — A' Durlach Sergebéli Obester Szaritz a' a' Péterváradi Ispotályoknál lévő General Schmid-feld Ur mellé segittségül adatott — és Obester Kálnoki mégyen innen Erdélybe a' Székellyekhez szolgálni . — Ferdinand fő Hertzege Magyar-gyalog-szerebéli Obester Merfits Ur , Generálhájori rangal nyugodalomba tételetett ; és Obestlájdinánt Oskai Obesterre lett , és az alsóbb Tiszt mozdulások - is ezen Seregnél maradtak . — A' Grésten Húszár Sergénél Generálhájorrá lett Ottó Ur , hélyében lett Obester Bortet Ur , G. Festetics Obestlájdinánt , Skaritza első Májor . — Obestlájdinánt B. Barkó az Erdödi Húszár Sergének Obestere lett : Képíró Ur pedig a' B. Barkó Sergéhez tételetett által Obesternek .

A' Tóth-országból jött Levelek-szerint Norinál 2 Batalion , Dubitzánál pedig egy marad , és a' többi Népség innen-is Téli-szállásra takaradik ; noha itt az a' híre , hogy a' Trainiki Raffa a' Diványtól olly feleletet vett légyen , hogy a' télen vagy

Norit és Dubitzát viszsa-végye, vagy a' maga fejét Konstántzinápolyba küldje; de ebből annál kevesebb fog lenni, mennél bizonyosabb az, hogy még eddig ezen Bassának tsak 30-ezerből álló Serge vagon — ha tsak ezután nem gyülekeznek. — Azt az edgyet bizonyosnak irják a' Bánátból, hogy a' Törököknek el-menetelek után azoknak hellyekre költözött Néünk, mind katonáink, mind lakófsaink közzül igen sokon le-betegedtenek.

A' közelebb érkezett Konstántzinápolyi hírek-szérint a' Divány kemény parantsolatot adott minden Európában lévő Tartománnyaiba lévő Kormányazónak, hogy mindennek, valaki tsak fegyvert foghat, fegyvert adjanak, hogy nem tsak a' Nagy Vérnek eltsepegett Táborát pótólhassák-ki, hanem még egy más Vezér alatt ujj Tábot állithassanak, mellyel a' Német Tsászár ellen való hadat annál nagyobb erővel folytathassák. Az efféle parantsolatok tselekeszik azt, hogy a' Romeliában és Makedoniában találtató fegyvert fogható Nép kezd minden-felé menni, a' merre a' szemével lát, hogy ezen közönséges fegyver fogást el-kerülhessé. — minden idegen Követek és Ministerek között leg-nagyobb béküsletben tartatik most Konstántzinápolyban a' Svéd Követ, ki ottan ottan nagy ajándékokot vészen a' Szultántól; de még-is érdemli; mert noha késén kezdett Svéd-ország a' maga Orosz-országgal való háborgásához; de még-is szemmel látható segítségére vala annak — mert ha e' nem történt vóna, az Orosz hajós Sereg bizonyoson adó-fizetés alá vette vóna az Archipelágusban lévő Szigetet, és a' fö

Városba 's a' Török Táborhoz való érés vitelt meg, akadályoztatván, a' Portának véghetetlen nagy gátot kötött vóna. Hertzeg Potemkin és Feldmarsall Románzov hatalmasabbak lettek vóna — és a' Porta sokkal többet vesztett vóna ebben az esetnőben, mint a' mint vesztett.

Pest: — „Még Okt. utolsó-felé érkeztenek valamit meg ó Felségének ide 23 Paripáj, és minden oráján érkező-félben vagynak 230 Tábori lovai és Öszvérei, melyek itt fognak telelni. Az ó Felsége számára-is mind Pesten, mind Budán kész a' szállás; de ma, vagy holnap Bétsbe fog bizonyosan megérkezni — és még azután tudjuk meg hol fog ó Felsége telelni; mert sok helyt készítik a' szállást. — Feldmarsal Lászinak némely Tábori magával volt tselédjei viszsa-jöttek Bétsbe, és azt hírelék — igaz é vagy nem? — nem tudjuk, hogy maga már Groß-ország-felé útban vóna. — Azt-is olvassuk némely Leyelekből, hogy F. M. Lásói nyilván jelenlette vóna, hogy a' tsalfa lárima miatt esett viszsa-húzódásokkor a' miéinknek, valami kárt a' Tiszték vállottanak, annak felét meg fogva maga fordítani, feléről pedig fogna ó Felségevel beszéleni. — Itt Bétsben még most kezdették az ujjanon öntött 3 fontos gollyóbisokat halmokba rakni a' Vár-Sántzában, az el-hordottaknak hellyére, és ugyanitt a' Sántzban az ágyuk körül lévő munka szintén ugy foly, mint ennek előtte. Egynéhány 1000 ujj ágyukat lehet itten szemlélni az el-hordottaknak hellyén, és most-is minden-nap ujjobbakat ujjobbakat raktognak ki; mivel a' Vulcánus tselédji éjjel nap-

pal dolgoznak. A' Rékluták szintén ugy hordotnak, b' ide szüntelen, mint ennek előtte — és azt is irják 's beszélik minden-felé, hogy a' télen még 60 ezer ujj katonáknak kelletik fegyverbe öltözni, hogy a' jövő Tavasztal annál jobb móddal hozzá kezdhetsek a' szomorú-játékhoz, melynek *Theátrum Belgrád* körül fog-lenni — azonban, mi irjuk a' jel-való hireket, itélünk a' környül-állásokból — 's hát ha majd tsak el-bámulunk — mit végeztek egy pertzentés alatt az Égben — noha az Europai környül-állások egy meg-fejthetetlen (*Chaos*) zürzavarhoz hasonlók — melynek egyedül *Neptunus* a' Tengerek' Istene az oka — mindenik Europai Fejedelem itt kivánna halászni.

Külsö-országi Tudósítások.

A' Varsói Tudósítás-szerint Románzov sebess útban vagyon az ugy nevezett Szadanaikói follyó-viz felé. — *Potemkin* még-is ostromólja *Otzakov* Várát, mely mind pénzel, mind éléssel ugy meg-van rakkva, az ujjabb Levelek-szerint, hogy esztendeig-is az éhség fel-adásra nem kényszerítheti öket. Az Oroszok részéről pedig itten bajos az élés dolga. Kivált a' lovaknak már nem igen Iévén mit falatozni, a' Lovas-Seregnak nagyobb részét innen el-küldötte *Potemkin* más-felé, és magát *Otzakov* Vára előtt földbe ásta a' gyalagokkal, hogy az idő mostoha-ságát könnyebben álhassa — és még az Oroszok itten el-nem foglalhatták azokat a' Vár körül kerestő kősűl ásott Sántzokat, mellyeket ama hires Frantzia *Infinér là Fitte* mesterségesen ásatott vala.

Ezen Sántzokba békázta az Oszakovi Basa az em. beri Nemzet mosdotlanabb részének szemét dombját; az az: mind azokat a' zenebonáskadó Párttűtököt, Tolvajokat és más gonosz-tévöket, kiktöl maga-is szüntelen felelemben vala, azért; hogy a' tormából mézet sajtólhasson. Ezen gonosztévök vad Sergét igen mesterségesen tsalta vala-bé a' Basa a' Sántzokba; de már most, minekutánna benn vagynak, kétele-nittetnek szükségből virtuszt tselekedni; mert látták, hogy szemben az ellenség, kikkel viaskodhatnak, hátúlról pedig az Oszakov Vára fokára ki-szegzett ágyuk vagynak; melyek által, ha pártot ütnének, el-kellenék veszniek. Azt írják, hogy ezen hadimestersége a' Basának olly Vitéz katonákká tette ezen gyülevész vad Népet, hogy a' Várnak óltalmazásában igen nagy segítséggel vagynak.

A' Konstantzinápolyban lévő Anglus Követ nem régiben jelentette a' maga Udvarának, hogy Ó, a' Frantzia Követtel edgyütt, más (Projectum) jóval-ló módot-is terjesztett a' Divány elejibe, mely-szerint a' Porta és a' 2 Tsászári Udvarok között a'békességet helyre állithassa, de a' Divántól ezt a' feleletet vette, hogy Ó meg-változhatatlanul megmarad a' maga előbbeni fel-tételeinél, és más módon még-tsak meg-sem halgatja a' Javallat, hogy t. i. Krim Orosz-országnak adassék által, és hogy a' N. Tsászárnak tsak leg-kifsebb Tartományaival közzül-is valamit által engedjen, a' honnan — Ezen két Követeknek tsak a' közönséges tsatáknak el-végezések után léşzen hát e'-szerint módjok abban, hogy a' Portát békességre ösztönözhessek. — Az-

222

mondatik, hogy Párisban egy Követek' gyűlése tar-
tannék, az az: Azoknak az Udvaraknak Követjei,
kik a' békesség' munkájában közben-járók, öszve-
gyülnének, és abban fognának munkálódni, hogy
a' Békességet egész Európában helyre állitsák. A'
mondatik, hogy ezt leg-előbb-is a' Frantzia Udvar
javaslotta, és az Anglus Udvar leg-ottan jová-hagy-
ta vóna. — Minekutánna az Anglus Udvar a' *Dá-
nus* és *Svéd* Udvarok közt való villongást meg-tud-
ta, leg-ottan egy maga szándékát ki-nyilatkoztató
Levelet küldött *Koppenhágába* és *Svéd*-országba a' ma-
ga Követjéhez *Elliothoz*, mellyben jelentette, hogy
ő ezen háborús környül-állálokban meg-edgyezőleg
fogna munkálódni a' Pruszsus Udvarral — és en-
nek már tudtokra adott szándékában meg-edgyezett
vóna. Mi lesz belölle? — midön a' Pruszsus szán-
dékát jelentő Levelet Oktob. 22-dikén a' *Dánus* Ki-
rály' kezébe adák, (az eredeti Levélben hosszab-
ban; de itt egy rövid Summában) tsak azt felelé:

„A' F. *Dániai* Király, kinek a' *Londoni* és
„*Berlini* Udvarokkal való harátsága és békessége
„szintén olly kedves, mint az ő régi és esmeretes
„szövetsége és frigye Orosz-országgal; igen örömeit
„engedelmeskedik ezen két egy értelmen lévő Ud-
„varnak, és a' Svédek földére bé-lépett, Oroszokat
„segítő, Sergét leg-ottan viszsa-vonnya. „Nem-tsak
„a' Nov. 13.-dikáig nyújtott fegyver-nyugvásnak
„hanem a' *Naszszautól* ki-tsinált módnak-is enge-
„delmesek lésznek, és a' mágok ott lévő Sergeik-
„nek Téli-szállást *Norvégiában* vésznek, és az egész
„*Svéd* határból ki-költöznek. „Továbbá kéri a'
Dániai

Dániai Király, hogy ezen két Udvar légyen néki óltalmazó segítségül, ha valamely terhes környűl-
állások közé szorúlna s. t. Ezen Levélből világos-
son ki-tettzik, hogy már *Dánia* nincs a' *Svéd* ellen-
és itt - is ha a' had még továbbra - is terjedne, az
Oroszok egy nagy segítségtől feszítottak - meg; a'
midőn a' *Svéd* az *Oroszok* ügyét nagyon terhesítheti.
— El-mentenek hát a' Dánusok Svéd-országból, még
pedig az egész dolog következendő Punktumak alatt
elétt-meg: 1) Fegyver nyúgvás lészen Oktob. 15-di-
kétől fogva 15-dik Májusig 1789. 2) A' Svédek egy
nappal előre meg-szálják azon hellyeket, mellyeket
a' Dánusok meg-szállottanak vala, hogy már ott le-
hessenek akkor, midőn a'házok oonnan el-költöz-
nek. 3) Nov. 13 - dikán már egy Dánius katonai se-
találtaßék Svéd-országhban. 4) A' Betegök szabadon
és tellyes nyugodalommal költözöttessenek ki. 5)
Minden faluk és helyiségek az előbbeni állapotjok-
ba állítassanak. s. t. — Itt már a' békéség látható
képpen a' lábán - áll; mert már a' *Koppenhágai* ugy-
nevezett katonaság tér-viszsa hazájába, és a' hadi
Söld 1-sö Novemberben meg - szünt. — Egy *Ago-
gori* Tudósítás-szerint a' *Svéd* hadakazó-hajós-sereg,
minden hadi és eleségbeli dolgokkal hatalmasan fel-
készülve, már Okt. 20 - dikán szélnék erezstette va-
a repülő vitorlát a' Tengeren; de minthogy a' tél
nyakakon, már tavaſzig nem sokat foguak ha-
ászni. — Ama Vitéz Tengeri Orosz Vezér *Grájk* ha-
álos nyavallyában fekszik vala — 's az ujjabb Tu-
dósítások azt jelentik, hogy a' más-világra hajóká-
ott vóna; de még a' *Pétersburgi* Levelekből nem
ol.

olvashatjuk, noha ezeknek hihetünk többet ezen dologban.

Elegyes Apróságok.

Hogy Hertzeg *Mavrojéni* (azon hét élü gonosz lelkűséggel biró Oláh-országi vad-alma Kormányazó) a' maga pénzét és fel-kelhető vagyonkáit takarítja ki Oláh-országból — azt minden Tudósítások bizonyítják — de már lássunk rólla egy szórólszóra ide iktatott bizonytalanságot-is:

„A' mostani háborúnak elején sokat emlegették a' hirlelő Levelek *Mavrojénit*, Oláh-országnak Hertzegét, és sokat írtanak az ő vadságáról és kegyetlen indulattyáról, mellyel viseltetik vala minden azokhoz, a' kik a' Török névnek ellenségi. — Jó ideig azután semmi híre nem volt; most ujjonnan megjelenik; és pedig a' tsata-piatzon; de alig ha többé világosságra fog jöni. Mert egy Erdély-országi Tudósítás-szerint ezen follyó hónapnak elején G. F. M. L. Gróf *Splényi* az ő Vitéz és gyözedelmes Magyar Seregével, és *Románzov* az Orosz hadi-néppel, elébb léptetett egész Bukurestig az Oláh Hertzegnek lakó helliéig, a' hol-is *Mavrojénit* és a' *Tatár-Khánt* minden Népével edgyütt a' mi edgyesült Sergeink meg-támadták és szerentségen meg-is verték. Maga *Mavrojéni* Hertzeg Bukuresti Palotájának hálot fordított, mellyet-is a' győzök azonnal meg-fszállottanak. Hová ment légyen *Mavrojéni*? azt valósággal nem tudjuk, valamint-hogy a' többi környül-állásoknak és apróbb történeteknek-is bővebb le-írását nem vettük. — Egy *Zemtin* tájékáról érkezett hir azt említi, hogy ezen

ezen folly6 hónapnak 8.-dikán Belgrádból nagy számú Törökség által jövén, a' mi Sergünkre ütött, és nem húzta magát viszsa elébb, mig a' Lovasság nagy erővel közibe nem vágott vóna. A' mi el-esetteinknek számát a' hir az hiszeimen fellyül teszi.

Egy bizonyos Levélból olvassuk; hogy Bétsben a' Papi-rendnek külsö maga - viselése eránt olly párantsolat adatott vóna, melynek ereje-szerint nem léşzen ennek-utánna szabad ezeknek Kerek-kalapot, fejér-salavárit 's más olly öltezetet viselni, mely a' külsö Polgári öltözettel meg-edgyezvén, öket-is azokkal meg-edgyeztetni láttatik; hanem Sz. hivataljokhoz illő köntösben kényszerítettnek mindenütt és mindenkor járni. — Eddig nem-is mindenkor esmertük mindenik a' Bétsi Papot a' Kelnertöl — ha meg-kell vallanunk.

Páris. A' Pruszsus Királynak Testvére Hertz Heinrich egy Oels nevű Grófnak álortzája alatt Párisba meg-érkezett; és ezen hónapnak második napján a' Királyi Udvarban meg-jelenék. — (találom a Hertzegsége-is edgyütt akar a' békességet munkálódni kívánó Követekkel foglalatoskodni) — Pétersburgban Oktob. 18.-dikán már olly nagy hó volt, hogy alig járhatnak vala miatta. — Orosz Grál Szóltikor, egy Húszár Regementet állitt-fel. — Az Oroszok 15-ezer Tábori-szekereket kérnek vala a' Lengyelektöl, és azt hogy az Orosz Seregnék edgyik része a' télen benn-telthessen Lengyel-oroszágban. Ezén kérését az Orosz Udvarnak fel-olvasák 24.-dik Okt. az Ország gyüléssében, mely, azon-kívül, hogy nagy lármát okozott légyen, leg-ottan tudtára adák az Orosz Kö-

vétnek, hogy nézik a' veszedelmes vóna, hogy az Orosz Sergek az ö határjaikban benn - teleljenek, a' Törökökre nézve, kik ezekre bé-üthetnének és az ö földjeken pusztítanának; azért módot találjon benne, hogy a' kik már ott benn vagynak-is minél hamarabb ki-takaradjanak onnan, és e' tellyességgel meg-nem engedtetik: szekeret pedig nem adnak; mert nézik-is kell. A' Lengyeleknek ottan ottan bajoskodások vagyon a' benn és a' határ-széleken fekvő Orosz Sergekkal — azonban az egész Nap-keleti háború Téli-szállásba száll — 's a' békességről való alkúdozások — a' Polgári-társaságbeli ügyes bajos dolgok útoznak a' hóban — Posta lövákon — megválik mit szül a' jövő esztendő!

Bétsben ugy meg-szaporodott a' Kóldús, hogy alig megyen egy betsületes köntösben öltözött ember 3 — 4 lépést — már kettő-is követi — 's el-nem marad addig, mik *Isten'* nevében vagy nem ád néki az ember, vagy öszve nem szidja. A' mi szegény Parasztkunk — ha utolsó szükségre jút, tsak a' minden-napi ételéért-is képz egész nap dolgozni, — itt fel-porozott párokával — és Sejem palástal kérlik inkább az alamisnát, mint-sem szokások ellen dologra vetemedjenek; noha a' nyilván való kódulás meg-vagyont tiltva. — Egy Ujságot el-halgatak — nem ollyon, hogy kedveskedhessek vele Hazámnak — nem-is egészsen Ujság; mert mikor egyszer bék-fellegzik — efső annak a' vége.

Itten következik a' Pruszszus Király Magyarázsának békfejezése a' Lengyelek és Oroszok között profektált szövetkezés iránt. — „Ha másodszor ezen szövet-

vetkezés a' közönséges ellenség ellen vagyon in-
 tézve , és ezen név alatt a' Török *Porta* érte-tó-
 dik , a' Király a' Lengyelekhez való barátságából
 ezt adja eleikbe : hogy , mivel a' fényes *Porta* a'
Kárlowitz Békességet minden szentül meg - tartotta ,
 's egyszersmind , a' moltani háborunak alkalmatos-
 ságával , a' Lengyel Közönségnek tartománnyit min-
 denképpen kímillette , szükséges - képpen leg - vesze-
 delmessebb következések eredhetnek abból mond a'
 Lengyel Közönségnek tartománnyaira , mind pedig
 a' véle határos ö Felsége tartománnyaira , ha a' Len-
 gyel Nép olyan szövetségre áll , mely a' Portának
 okot adna arra , hogy Lengyel-országban ellenségét
 lelje , és az ö hadi Seregével , mely minden hadi
 régulához izokatlan , az Országot bé-borítta . Len-
 gyel-országnak minden jó és meg - világosodott Pok-
 gára könnyen fel - érheti eszével , melly nehéz vagy
 inkább lehetetlen légyen a' Hazát oly közel - való ,
 oly rettentő és szerentsés ellenség ellen óltalmazni .
 'S egyszersmind által - látni fogja , hogy a' *Porta* el-
 len indított *Aliántz Projectumnak* mesteri , a' Királyt
 ugyan az-által , a' Pruszsusok és Lengyelek közt
 1773. végeztetett Traktátumok 6-dik Artikulussának
 értelme - szerént , Lengyel-ország minden Tartomán-
 nyai eránt lett kezességétől fel - izabadítanák , holott
 az emlitett Traktátumokban a' Lengyelek és az *Otománniai Porta* közt támadható háboruk nyilván
 ki-vétettek . Az Oroszok és Lengyelek közt projek-
 tált szövetség az Országot kétség kívül minden tisz-
 és szükség nélkül az ö jobb szomszédinak edgyiké-
 vel , de egyszersmind leg - veszedelmessebb ellenséggel
 nyil .

nyilvános háboruba elegyitheti. Ezen szövetkezés az Országot a' segítségtől és a' Király kezeségétől (*Garantie*) meg-fosztaná, a' hellyett, hogy jobbat és hafsznossabbat adna. A' Király az illy rendkivül való szövettségnek projektumát nem egy könnyen nézheti, mivel nem tsak Lengyel országot, hanem még az ö maga Lengyel-országgal határos Tartományait nagy veszedelemmel fenyegeti: a' hadi-gyúladást szükséges-képpen tovább el-terjesztené és egy közönséges háborut okozna. A' Király ugyan nem ellenzi, hogy az Ország-hadi-népet szaporítta, és Hadi-erejét tekintetre méltó lábra állittatta: de a' jó Lengyel Hazafiaknak meg-fontóniok adja, ha vallyon a' moftani környül-állásokban a' Lengyel fegyveres Népe szaporitásával nem élhetnének-é, oly módon viliszsa, hogy az Országot akarattyak ellen-is háboruba elegyitték, a' melly öket semmi-képpen nem illeti, és így ártalmas következéseket hozhatna magával. A' Király magának azzal a' reménységgel kedvez, hogy ö Felsége a' Lengyelek Királya, és a' moftani Ország-gyülésén öszve-gyülekezett Rendjei az Országnak jól meg-fogják gondolni azt, a' mit ö Felsége igaz barátságból, javára és közönséges hafznára a' kettös, egy tartós és az örökkel való szövettségnek meg-bonthatatlán kötései egymás-sal öszve-szerkéztetett Országoknak, itten eleikbe terjesztett vala. Reményli egyszersmind, hogy ö Felsége az Orofz Tsászárne ezen illendő és a' Lengyel Népnek igaz javára alkalmaztatott indító okokat helyben fogja hagyni, és ezen okból bizodalommal el-várja, hogy mind a' két rész illy szükségtelen,

de Lengyel-országnak mindenkor veszedelmes szövetségtől el-fog állni. Ha mindazáltal, minden várokozás ellen, ezen szövettség kötésével még-is előbbre lépnének, a' Király hasonlóképpen ajánlja az Országnak szövettségét és azon Traktátumok megújjítását, mellyek Pruszsia és Lengyel-ország között fennállnak. Hiszem ö Felsége szintén olly jól mint más Hatalom az ö minden ügyekben kezes lehet, és a' mi tsak ki-telhetik tölle azon lefesz, hogy a' Nem Lengyel-nép minden idegen szorongatástól őriztessék, és fő-képpen a' fényes Portának előrenges meg-támadása ellen, ha tsak az ö Tanátsát követni akarja. Ha mindazáltal minden reménység ellen, mind ezekre a' gondolkozásokra és barátságos alkalmasokra nem figyelmeznének, a' Király az említett szövettség-kötésnek projektumát annyiba tartaná, mintegy ö Felsége ellen intézett mesterkedéli, mely által az Országot a' Törökkel nyilvánosan háborúban elegyittenék, és ennek el-kerülhetetlen következése miatt nem tsak a' Lengyel, hanem a' Pruszsiai Tartományokat is az ö bé-tsapásainak és cílenségeskedeleinek prédiául adnák. Ö Felsége ez által kecskerítettnek olly rendeléseket tenni, a' mellyeket az okosság és tulajdon maga meg-tartása tanítslana, hogy elejét vegye azon végeknek, a' mellyek mind a' két részbéli Tartományoknak veszedelmesek. Ezen nem reménylhető esetben ö Felsége az igaz Lengyel-hazafiakat hívja, hogy véle edgyesüljenek és bőlts közönséges rendelések által a' nagy nyomorúságokat el-háríttsák, a' mellyek Hazájokat fenyegetik. Igy bizodalommal várhatják, hogy ö Felsége a' szükséges segítséget meg-adja, hogy Lengyel-országnak az ö füghetetlenségét, szabadságát és bátorsságát fenn-tarthassák. Varsóban, 12-dik Október 1788. L. Buchholtz. A' Pruszsia Király' ö Felségenek rend-kivül való Követje.